

Nin chabtal dhutsadh úwil an abatwále Pedro

Na Pedro in dhutsuntsal an belomtsik

¹ Naná', xu bij Simón Pedro, tin t'ojnálil ani tin abatwálejil na Jesukristo. Tu dhutsuntsaltsik jeché' an ti úw, tatá'tsik xa bajúmalichtsik ka kó'oy jun i belomtaláb xi labidh t'ajat jelti xi wawá' i ko'ol kom ni Diosil ani ni Lo'óxil Jesukristo, lu-jattsik Ja' t'ajat.

² Ka bach'waltsik yán i alwa'taláb ani i k'ijidhtaláb k'al tin kwenta abal a exlámalichtsik na Dios ani ni Ajátik Jesukristo.

Xan ti yejat ka k'wajay jun i belom

³ Na Dios tu pidhámalich k'al nin cháp, ejtal xowa' i yéntsál, abal ku k'wajay alwa' ani abal ki k'ak'na' Jajá'. U pidhnékich jeché', k'al tin kwenta abal tu t'ajámalich ki exla' xi tu kanyámal k'al nin pubíl ani k'al nin labidh t'okát.

⁴ K'al tin kwentak'i jeché', u usnékich xant'éy ne'ech ku pidhan, pakdha' t'ajat ani labidh. Abal k'al tin kwentak'i xant'éy u usnék ne'ech ku pidhan, ki bajaw ku k'wajay jelti na Dios, tam i ejtómalich ki jila' xowa' yab alwa' xi wa'ach teché' tí k'ay'lá xin kulbetnál ni t'u'úl.

⁵ Jaxtám, kom u belomich, ki t'aja' an chápláb abal ku xe'chin alwa'; tam u xe'chich alwa', ki t'aja' an chápláb abal ki exla' más na Dios.

⁶ Tam i exlálích más na Dios, yejat ki t'aja' an chápláb abal ki ejto ki kuxuy xowa' in le'nál ni t'u'úl; tam i ejtowelich ki kuxuy xowa' in le'nál ni t'u'úl, ki kó'oy an cha'attaláb; tam i ko'olich an cha'attaláb, ki k'ak'nál na Dios.

⁷ Tam i k'ak'nálích na Dios, ku k'ánídháxin jún ani jún k'al ni at kidhábsik ani tam u k'ánídháxich, ki k'anidha' jeye xita'kichk'i.

⁸ Max i ko'olich ejtal jeché' ani ja'ich i t'ajál t'ajat, yab ne'ech ku jilan ku k'wajay anik'i. Ani ne'ech ka xalk'an an alwa'taláb xi t'ajál k'al tin kwenta abal i exlálích an Ajátikláb Jesukristo.

⁹ Por xi yab in ko'ol ejtal jeché', in junwal jelti jun i jok'ol o jelti jun xita' xi yab u chu'ux owdha'; in uk'tsámalich abal wék'ontsidhich tin weje' walastalábilsik.

¹⁰ Jaxtám, kidháblábsik, kom na Dios ti kanyámalichtsik ani ti takwyámalichtsik, ka t'aja'tsik an chápláb abal ki k'wajajantsik anchan'. Max ka t'aja'tsik anchan', yab jayk'i ne'ech ka jila'tsik ta belom.

¹¹ Anchan' yabich tám ne'ech ka kó'oytsik ni jun i tamk'untaláb abal ki ochichtsik xon tu tak'ix ni Ajátik ani Lo'óxil Jesukristo.

¹² Jaxtám, yab ne'ech ku jila' tu wits'k'ontsitsik jeché', maske a cho'óbichtsik ani a belálichtsik an tsubaxtaláb xi xo' a ko'ol.

¹³ Naná' u chalpayal abal alwa', ke lejat xo' bél in k'wajat ejat, tu pídhá'tsik jeché' an ti tawnaxtaláb,

¹⁴ pos ni Ajátik Jesukristo tin óltsámalich ke k'unat i k'ij ne'ech ku jila' jeché' an k'ay'lá.

¹⁵ Por ne'ech ku aliy xan ti ku uwa', abal maske in chemnekich, bélk'i ka chalpayaltsik ech'ek'i ej-

tal jeché'.

Xin chu'tsámalsik tin labidh t'okát na Kristo

¹⁶ An ok'tsixtaláb xi tu pidhámalsik k'al tin kwenta nin cháp ani xan ti ne'ech ka tsích juní ni Ajátik Jesukristo, yab i ani' t'ilabk'i xi wawá'k'i i chalpayámal, pos wawá' t'ajat i chu'úmal k'al ni wal nin labidh t'okát an Ajátikláb.

¹⁷ I chu'úmal tam ti na Dios an Táta'láb in pidha' ti k'ak'naxtaláb ani ti labidh t'okattaláb; ani i axtsámal tin t'okat káwintal na Dios tam tin ulu enché': "Jeché' ja'ich nu Chakámil xu k'anidhál t'ajat ani in k'wajat in kulbél t'ajat k'al Jajá'."

¹⁸ Wawá' i ach'ámal jachan' an káwintaláb xi tál walk'i', pos junax tu k'wajat k'al an Ajátikláb ban t'okat ch'én.

¹⁹ I ko'ol jeye jun xata' xi más tsubax, ja'ich xowa' in dhutsámal an t'iltsixtsik. Alwa'ich ta t'ajálsik abal a kulbetnál ka ach'a' jeché'. Jeché' xowa' in dhutsámal an t'iltsixtsik, in junwal jelti jun i tajbaxtaláb xi k'wajat ban jik'waxtaláb, asta kin bajaw an k'ij tam jelti max ne'chich ka tsudhéch, kom an Ajátikláb xi k'wajat jelti na pulek ót, ne'ech ti ku tajbantsích ti itsích.

²⁰ Por ka exbaytsik ok'ox alwa' jeché': Ke ni jun i t'ilab xin dhutsámal an t'iltsixtsik ban T'okat Dhuslab, yab ne'ech kin ejto kin wila' jun xita' k'al jajá'k'i tin kwetém chalab.

²¹ Pos an t'iltsixtsik yab jayk'i káwnéksik k'al tin kwetém chalab. Kom u dhabalábsik k'al na Dios, in ólnámalichtsik i tsubaxtaláb xi tál ba Dios ijtsidh k'al an T'okat Ejattaláb.

2

Xin ok'tsixnáltsik i k'ambixtaláb (Judas 4-13)

¹ Por anchan' xan ti wa'chinék i k'ambix t'iltsixtsik ban atiklábtsik xi Israel, anchan' jeye ti ne'ech ka wa'chin k'al tatá'tsik i ok'tsixtsik xu k'ambix. Jeché' an ok'tsixtsik, ne'ech kin chinat ok'tsixna' jaluts xowa' in ulal na Dios, asta ne'ech kin kuxukna' an Ajátikláb xi k'al ti lo'odhtsik; ani ja'ich k'al jeché' tin kwenta ti jik'at ne'ech ka k'ibdhátsik.

² K'al yán ti ne'ech ka wéwnantsat an tin ok'tsixtaltsik ani k'al jajá'k'itsik tin kwenta, ne'ech ka at'ax t'ílan an tsubaxtaláb.

³ Kom jik'lomtsik t'ajat k'al an tumín, ne'ech ti ki ok'tsitsik xowa' yab lujat abal kin ejto ti ki kwé'eytsik. Por jajá'tsik aytsímtejichtsik t'ajat k'al an k'ibeltaláb, kom bijtsidhich abal taja'tsik ne'ech.

⁴ Na Dios yab in pakwlantsi an t'okat abatwáletsik xin wala', in pet'na'tsik ban k'ibeltaláb ani in baliy ti wik'nél ban jik'waxtaláb. Taja' k'wajattsik in aytsím kin bajaw xowk'i ne'ech an lújundhaxtaláb.

⁵ Yab jeye in pakwlantsi an atiklábtsik xi ti weje', tokot in abtsi an ti chapik ábal k'ij abal ka lupundhá jachan' an at'ax iniktsik. Tokot in lo'o na Noé k'al xi búk nin kidhtaltsik. Jeché' na Noé, ja'ich xi xe'chin kin t'íla' an lujat xe'chintaláb.

⁶ Na Dios yab jeye in pakwlantsi an atiklábtsik xi k'wajinek ban bitsowtsik xi Sodoma ani Gomorra. In tsika' asta ti jilk'on mapal jóltey'. Jeché' in t'aja' anchan', abal ka jilk'on jelti jun i óltsixtaláb abal an

atíklábsik xin kulbetnál kin t'aja' xowa' yab alwa' xi ne'ech ka k'wajaysik tayíl.

⁷ Por in lo'o na Lot, jun i lujat inik xi k'wajat u t'e'pinal t'ajat abal in chu'tal an walastalábsik xin t'ajál jachan' an atíklábsik.

⁸ Tsudhey ka tsudhey jeché' an lujat inik, xi taja' jeye ti k'wajat k'al jajá'tsik, u t'e'pinal tin ejattal tam in chu'tal ani in ach'ál an at'axtaláb xin t'ajál jeché' an at'ax iniktsik.

⁹ An Ok'óxláb in ejtawal kin lo'o an atíklábsik xi k'al tu k'ak'náb abal yab kin wat'na' i taktamix-taláb; por an atíklábsik xi at'ax, u kó'yábichsik t'ojodh abal ka k'ale ban k'ibetaláb tam kin bajaw xowk'i ne'ech an lújundhaxtaláb.

¹⁰ Na Dios, más ne'ech kin pidha'tsik ti yajtsik-taláb ejtal xin t'ajálsik tokot xowa' in kulbetnál nin t'u'úl, xin t'ajálsik xowa' at'ax ani in pojkansal tin awital an Ajátíkláb. Tanchu'tsik t'ajat ani yabtsik t'ajat tidhelom; yabtsik in jik'nál kin odhbijiy an ajátíklábsik xin ko'ol i awitaláb k'al xowa'kichk'i.

¹¹ Más an t'okat abatwáletsik, maske in ko'ol más i chápláb ani i awitaláb, yabtsik in odhbijyal tin tamét an Ok'óxláb an ajátíklábsik xin ko'ol i awitaláb k'al xowa'kichk'i.

¹² Por jeché' an at'ax iniktsik, in junwal jelti ko'néltsik xi yab chalpadh, xi k'wajat ani' ejatk'itsik ani u wa'chinal abal ka yak'wan ani ka chemdhátsik. Jeché' an at'ax iniktsik in t'ilál yab exbadh xowa' nibal jajá'tsik yab in exbaya, por ne'ech ka chemechtsik jelt xan tu chemel an ko'néltsik.

¹³ Ne'ech ka pidhantsik k'al na Dios xowa' in lujyal, k'al tin kwenta xowa' yab lujat in t'ajámalsik.

In chalpayal ke k'ijidh ti k'wajattsik k'al xowa' in t'ajálsik. Jajá'tsik ja'ich jun i tidhetaláb ani i it'ixbédhomtaláb tam tá'tsik jeye k'wajat xon ta junkunaltsik ta k'apul kom a belálichtsik an Ajátikláb, kom jajá'tsik in kulbetnál kin t'aja' xowa' in kulbetnál nin t'u'úl.

¹⁴ Yab ne'ech kin ejto kin chu'u jun i mímláb max yab kin le'na'; yab in jilálsik ti walablom. In k'ambiyal xi yabtsik bél u lej belom, in kulbetnálsik t'ajat ti ch'e'ne' ani at'axtsik t'ajat.

¹⁵ K'ibchonéksik t'ajat ti xe'ech abal in jilámalsik an alwa' bél. In wéwnantsámalsik tin ok'tsixtal an t'íltsix xin bij Balám, xu chakámláb k'al na Beor. Jeché' na Balám, in le'na' kin t'aja' xowa' yab alwa' abal kin áta' i tumín; ani k'wiyan k'al jun i uxum burru xi mó', abal jajá' ne'ech kin t'aja' xowa' yab alwa'.

¹⁶ Tawná k'al jeché' an ko'nél jelt xan tu káw jun i inik ani yab walká kin t'aja' xowa' in chalpayámal.

¹⁷ Jeché' an at'ax iniktsik, in junwal jelti mom xi yab in ko'ol i ja' ani jelti tokow xu júnáb k'al i ik'; jajá'tsik bijtsidhich abal ne'ech ka k'wajay malilíl i k'ij ban jik'waxtaláb xi t'unuy t'ajat.

¹⁸ K'al an t'ilabtsik xi yab alwa' ani yab xata' tu éynal, k'al tin kwentak'i xowa' in ujnámalich kin t'aja' ani xowa' in kulbetnálsik nin t'u'úl, in k'ambiyal xi belmámadhichsik ani in jilámalich ti walablom.

¹⁹ In utsálsik abal ne'ech ka k'wajay alwa' xita' kin wéwna' xowa' in ok'tsixnálsik, por nibal jajá'tsik yab k'wajat alwa', kom u kó'yábsik jelti max u jolib k'al an walastaláb. Pos an iniktsik u kó'yáb jelti jolib k'al xant'ok'ál ti ka átá.

²⁰ Por xita' in exlámalich an Ajátikláb Jesukristo xi ja'ich ni Lo'óxil ani in jilámalich an walastaláb xi wa'ach ban k'ay'lá, por tayíl kin walka' juní ka k'ambiyat k'al an walastaláb ani ka átantsat an tin chalab k'al jeché', u jilk'onalich más k'ibenek ké tam ti k'wajatwi'ik.

²¹ Pos másakwi'ik alwa' abal jajá'tsik max yabak in exlámal an lujat bél ké abal in exla' ani tayíl in jila' kin t'aja' xowa' in ulal nin tak'ixtal na Dios.

²² Pos támunich k'al jajá'tsik jelt xan tin ulal jun i t'ilab enché': "An pik'o' u witsél kin chab k'apu nin xá' ani an olom, tam ka ok'onich ti atsim, u t'úlík' juní ban k'ut'."

3

Ne'ech ka tsích juní an Ajátikláb

¹ Kidháblábsik xi k'án t'ajat, jeché' ja'ich in chab-tal an dhutsadh úw xi tu abtsaltsik. K'al chablam an dhutsadh úw, tu tak'yaltsik abal ka kó'oy alwa' na chalab.

² Ka chalpaytsik xowa' in ulúmal más ok'ox an t'okat t'iltsixtsik ani xowa' ti ok'tsámal an abatwáletsik k'al tin kwenta nin tak'ixtal an Ajátikláb xi ja'ich ni Lo'óxil.

³ Ka exbáchtsik ok'ox alwa', ke tam exomich in bajwal xowk'i ti ne'ech ka tsích juní an Ajátikláb, ne'ech ka wa'chin i atiklábtsik xi ne'ech ti labídhmax, xi ne'ech ka xe'chin xan ti jajá'k'itsik in kulbetnál

⁴ ani ne'ech kin ulutsik enché': "¿Jant'éy támun k'al xowa' xin ulu na Kristo, ke Jajá' ne'ech juní ka tsích? Pos asta ti chemnek ni weje' pakéiltsik, yab xowa' jalk'unék, bél ani' asta ti t'ajadh an k'ay'lá."

⁵ Jeché' tin ulaltsik anchan', ja'ich abal yab in lé' kin exbaytsik ke an walk'i' k'ejlejich ja' k'wajat asta ti weje' ani k'al tin káwintalk'i na Dios, eblin an chabál ban ja' ani jilk'on junax ch'ejel.

⁶ Aníl jeye, an ja' xi k'ál ti luy'chiyat putál an chabál ani lupundhá an atiklábtsik xi ti weje', táyk'i jeye ti tál ban ja'.

⁷ Por an walk'i' ani an k'ay'lá xi xo' k'wajat, bi-jtsidhich abal ne'ech ka tsikan k'al an k'amal, k'al tin káwintalk'i jeye na Dios. K'al jachan' an k'amal, k'ál ti ne'ech ka tsikan an walk'i' ani an k'ay'lá tam kin bajaw xowk'i ne'ech an lújundhaxtaláb, tam an atiklábtsik xi at'ax ne'ech ka k'ibdhátsik.

⁸ Kidháblátsik xi k'an t'ajat, ka cho'óbna'tsik ke abal an Ok'óxláb, xi jun a k'ítsá, abal Jajá', jáyk'i max mil i tamub; ani xi mil i tamub, abal Jajá', jáyk'i max jun a k'ítsá.

⁹ An Ok'óxláb yab exom in owedhál xowa' in ulúmá ne'ech kin t'aja', jelt xan ti taltsik in chal-payal. In owedhál, kom tu kó'ontsal ti yajnantsix-taláb; pos Jajá' yab in lé' kin chu'u ke ni jun xita' ka k'ale ban k'ibeltaláb, in lé' kin chu'u ke ejtal kin jila' ti walablom.

¹⁰ Por an Ajátikláb ne'ech ka tsích tam yab xita' in t'ílóm, jelt xan tu ulel jun i kwé' tam akal. Ne'ech tám ka pakchun an walk'i' k'al jun i k'ak'adh kaw-idhtaláb ani ejtal xowa' wa'ach, ne'ech ka t'a'ay. Ne'ech jeye ka t'a'ay an chabál ani ejtal xowa' wa'ach taja'.

¹¹ Kom i cho'óbich abal ejtal ne'ech ka t'a'ay, yejat ku k'wajay t'okat ani kí t'ajál xowa' in lé' na Dios.

12 Lejat u k'wajat i aytsím an k'ij xowk'i na Dios ne'ech kin t'aja' ejtal jeché', ku k'wajách alwa' abal kin bajaw jik'at jeché' an k'ij. Tam kin bajaw jeché' an k'ij, an walk'i' ne'ech ka tsikan ani ejtal xowa' wa'ach, ne'ech ka mu'kan k'al an k'amal;

13 por wawá' u k'wajat i aytsím an ít walk'i' ani an ít chabál xi na Dios in ulúmal ne'ech ti ku pidha'. Taja', tokot wa'ach xowa' lujat.

14 Jaxtám, kidháblábsik xi k'án t'ajat, lejat i k'wajattsik a aytsím ejtal jeché', ka óntsitsik ka t'aja' xowa' alwa' abal na Dios ti ki ela'tsik tsububudh a itsích ani yab i walbidh.

15 Ka exbaytsik ke an aytsixtaláb xi tu kó'ontsal an Ajátikláb, ja'ich abal wawá' ku lo'ey. Anchan' jeye ti dhutsuntsámalsik na Pablo, an kidhábláb xi wawá' i k'anidhál t'ajat. Ti dhutsuntsámalsik xantik'i ti pidhnék ti chalpadhtaláb k'al na Dios.

16 Ba nin dhutsadh úwiltsik, ti t'ílsámalsik jayéchk'i jeché', maske taltsik t'ojláb t'ajat ka exbayat; jaxtám, taltsik xi yab u wit'om ani xi yabtsik u lej belom, in janwal an tsubaxtaláb xin dhutsámal na Pablo, anchan' jelt xan tin janwal jeye an tsubaxtaláb xi k'wajat dhutsadh ban T'okat Dhuslab. Ja'ich k'al jeché' tin kwenta ti ne'echtsik ban k'ibeltaláb.

17 Jaxtám, kidháblábsik xi k'án t'ajat, kom a ok'ox cho'óbnámalich ejtal jeché', ka kó'oytsik t'ajat i kwenta abal yab ki k'ambiyat k'al xi at'axtsik ani anchan', ka jila'tsik ta belom.

18 Yab ka walka'tsik ki k'ambiyat, tokot ka aliytsik xan ti ka bach'u más an alwa'taláb ani xan ti ka exla' más ni Ajátik ani Lo'óxil Jesukristo. ¡Ke Jajá'k'i kin kó'oy an labidh t'okattaláb malilíl i k'ij!

Anchan' ka t'ájan.

Nin tének káwintal an ok'óxláb
New Testament in Huastec Aquiche; hus
(MX:hus:Huastec)

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huastec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huasteco, Veracruz [hus], Mexico

Copyright Information

© 2005, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Huastec

© 2005, Bible League International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

04e7aafc-b4db-5bd1-9ba5-a77443df94ac